OPERATING INSTRUCTIONS Translation of original manual

BETRIEBSANLEITUNG Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

a.560M

From serie no 1402226

Ab Serie-Nr. 1402226

Top stapler

Deckelhefter

Before using the tool, read the operating instructions carefully.

Vor dem Gebrauch des Gerätes die Betriebsanleitung aufmerksam lesen.

CE

Ihr Händler:
RAJAPACK
EUROPAS NR.1 IM VERPACKEN
www.rajapack.de
info@rajapack.de
Tel.: 0800 20 77 000

JOSEF KIHLBERG

TABLE OF CONTENTS

		Page
1	**Technical data**	**2**
2	**General information**	**3**
2.1	Information on environmental protection	3
3	**Safety instructions**	**4**
4	**Description**	**5**
4.1	Design	5
4.2	Function	5
4.3	Installation	5
5	**Operating instructions**	**6**
5.1	Adjust the staple leg length	6
5.2	Adjust the penetration depth	6
5.3	Adjust staple clinch	7
5.4	Control the clinch	7
5.5	Loading the stapler	8
5.6	Operating the stapler	8
6	**Preventive and corrective maintenance**	**9**
6.1	Cleaning the stapler	9
6.2	Removing jammed staples	9
6.3	Replace the driver blade/anvils	10
7	**Trouble shooting**	**11**
8	**Spare parts kit**	**42**
9	**Parts list with recommended wear parts**	**43**
	Exploded drawing	44

SE JOSEF KIHLBERG AB

Industrigatan 37B

SE-544 50 HJO

Telephone: +46 503 328 00
Fax: +46 503 328 01
E-mail: reception@kihlberg.se
Internet: www.kihlberg.com

1 TECHNICAL DATA

Weight	1,6 kg (3,5 lbs)
Dimensions	Length 455 mm (17,9“) Width 104 mm (4,1“) Height 320 mm (12,6“)
Magazine capacity	100 staples
Staple leg length	15–18 mm (5/8“–3/4“)
Nose length	0 mm (0,0 in.)

FASTENERS

Staple JK560-15K (5/8“)	Art.No 400607
Staple JK560-18K (3/4“)	Art.No 400858

2 GENERAL INFORMATION

CAUTION!

Used where there is danger to life and health.

WARNING!

Used for danger which can cause material damage.

NOTE!

Used for general information and information which if not followed can cause faults in the operating sequence.

These operating instructions are intended to simplify familiarisation with the staplers and the possibilities of application for the intended purpose. The operating instructions contain important information concerning the safe, proper and efficient use of the staplers. Observation of the information will help to avoid danger, reduce repairs and stoppages and increase the reliability and service life of the top stapler.

The operating instructions must always be available at the place of operation of the staplers. They must be read and observed by all persons concerned with work on the top stapler. This work specifically includes operation, refilling of operating material, fault elimination and maintenance.

In addition to the operating instructions and the regulations for accident prevention effective in the country of use and place of application, the recognised technical regulations for safety and proper working must also be observed.

2.1 INFORMATION ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

This stapler is manufactured without any physical or chemical substances which could be dangerous to health. For disposal of all the parts, the governmental instructions must be observed.

DECLARATION OF CONFORMITY

CE

We take sole responsibility for declaring that the a.560M top stapler, to which this declaration refers, is in full compliance with the current requirements of the guidelines laid down by the council on 17th May 2006 (2006/42/EC) “Machine Guidelines“.
According to norm: ISO 12100:2010

SE-544 50 HJO, 11.06.2014

Production Manager:

Anders Pettersson

Anders Pettersson

Agent for the publication of technical documentation:
Josef Kihlberg AB, Industrigatan 37B, SE-544 50 HJO

3 SAFETY INSTRUCTIONS

Inform yourself!
Read the operating instructions carefully.

Protect yourself!
When operating the stapler, wear eye, ear protection.

Warning: Danger of crushing!
Do not put your fingers underneath the nozzle.

Warning:

Never leave a loaded tool unattended!

Original
JOSEF KIHLBERG staples must be used exclusively!

Original
JOSEF KIHLBERG spare parts must be used exclusively!
Not using original spare parts will dissolve the warranty and the liability.

Use for the intended purpose
The top stapler is intended for stapling of card board.

This stapler was designed and manufactured for safe handling during the stapling operation.

Possible misuse
Do not fire any staples into the air or use the stapler with any other materials than mentioned above.

Servicing
The following maintenance work must be carried out at regular intervals, varying with working conditions and workload:

– clean the stapler regularly.
– check the condition of the stapler at regular intervals for defects or worn parts. Never use a stapler that has defective or worn parts (for servicing tasks refer also to chapter 6.1 until 6.3).

4 DESCRIPTION

Fig. 1

4.1 DESIGN

1 Adjustment penetration depth
2 Adjustment 15 or 18 mm staple leg length
3 Pusher
4 Handle

4.2 FUNCTION

The top stapler a.560M is a hand operated stapler.

1. Press the top stapler against the carton and pull the handle down (Fig.1/4).
2. Move the stapler and repeat.

Never fire it operate without any work piece.

Warning: before stapling ensure that your hand or any other part of your body is not underneath the nozzle.

4.3 INSTALLATION

The top stapler is delivered fully assembled ready to use.

Fig. 2

5 OPERATING INSTRUCTIONS

5.1 ADJUST THE STAPLE LEG LENGHT

The stapler is adjustable for 15 or 18 mm staples. The stapler setting for a different staple leg lenght is altered as follows. Start by adjusting the depth of stapling for deep clinching (=) as shown in Fig. 4.

– With a 2,5 mm allen key, unscrew locking screw (A) two turns.
– With a screw driver, adjust screw (B) to 15 or 18 mm leg length (Fig. 3)
– Tighten the locking screw.

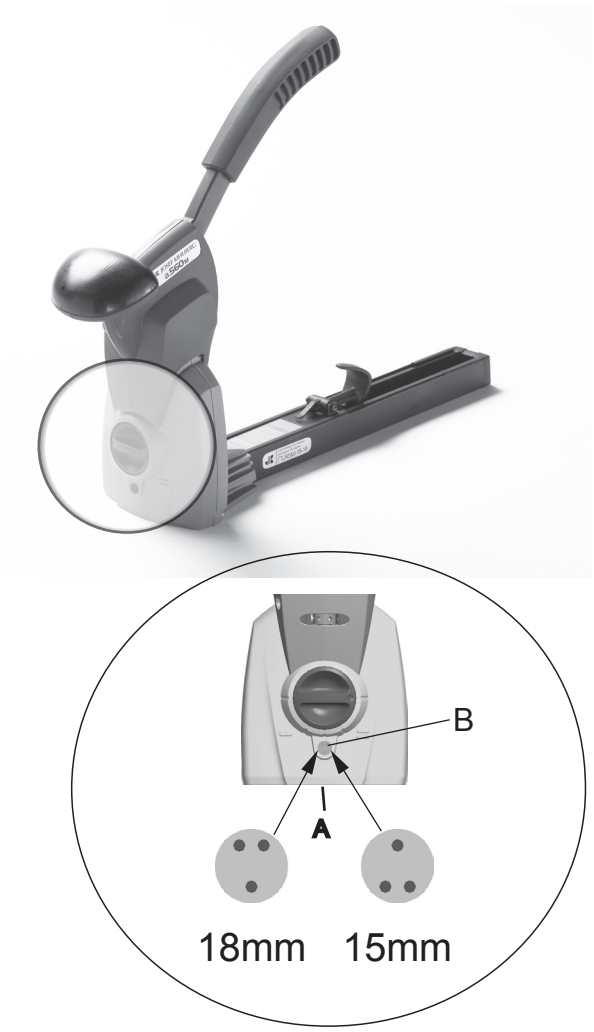


Fig. 3

5.2 ADJUST THE PENETRATION DEPTH

The depth of the stapling is easily adjused using the setting knob.
– Depress the knob (Fig.4/1) and turn it to any of the five positions.

– Low stapling penetration
= Deep stapling penetration

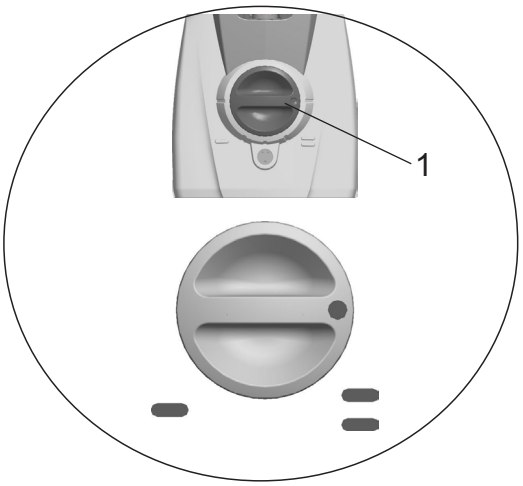


Fig. 4

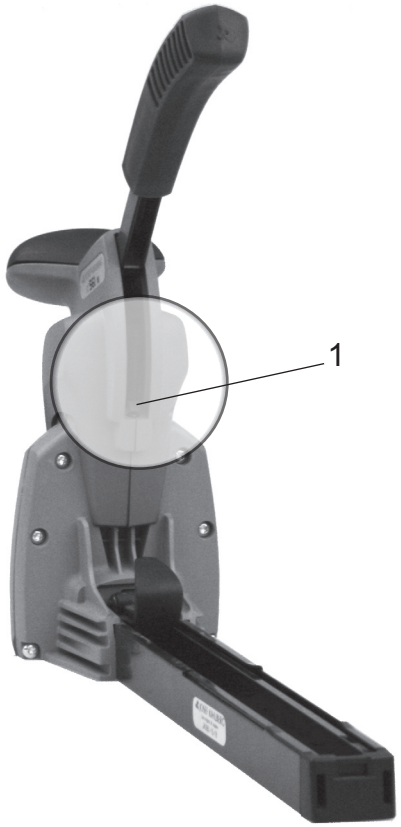


Fig. 5

5.3 ADJUST STAPLE CLINCH

Be sure that the tool is not pointing at yourself or anyone else when connecting it to the compressed air line.

It is possible to adjust how tightly the staples are closing.

– With a 3 mm Allen key turn the adjusting screw (Fig. 5/1). Turn clockwise for a stronger clinch. Turn the adjusting screw anti clock wise to open up the clinch more.

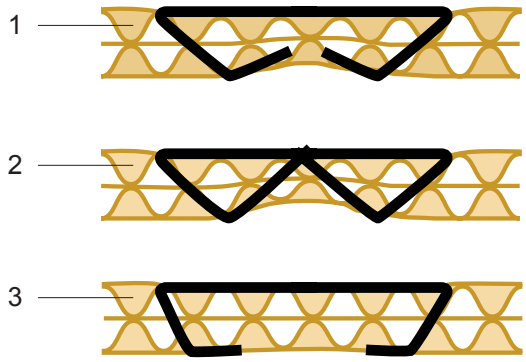


Fig. 6

5.4 CONTROL THE CLINCH

1 Good clinch.
2 Leg length of the staple too long or over bended.
3 Leg length of staple too short or not enough bended.

If necessary adjust staple clinch, see chapter 5.3.

Always use Josef Kihlberg original staples: JK560-15 or JK560-18.

5.5 LOADING THE STAPLER

– **Always use Josef Kihlberg original staples JK560 with leg length 15 (5/8“) to 18 mm (3/4“).** The correct type of staple is marked on the left hand side of the magazine. Ensure you use the right length of staples for your application and be sure that the stapler is adjusted for this length.

1. Pull the pusher all the way out. (Fig.7/1)
2. Place three staple strips into the magazine from the top (7/2)
3. Lift the pusher to release the pusher. Forward it carefully until it reach the staples (7/3).

5.6 OPERATING THE STAPLER

Always place yourself in a firmly balanced position when using or handling the tool.

– Press the stapler against the card board.
– Pull the handle rather hard as described in chapter 4.2.
– Move the tool and repeat until you have finished the stapling.
– Control the clinch regulary, see chapter 5.4.

Warning: before stapling, ensure that your hand or any other part of your body is not underneath the nozzle.

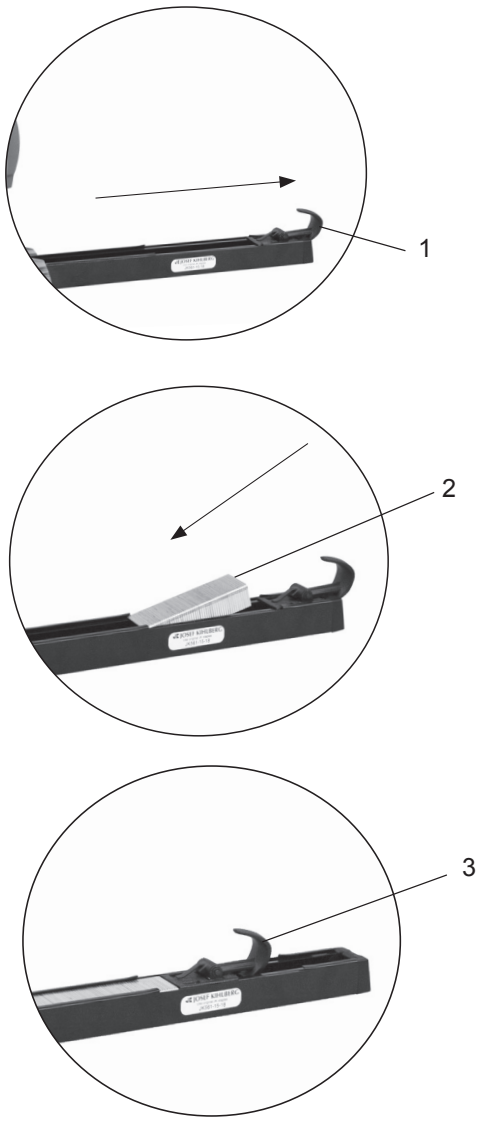


Fig. 7

6 PREVENTIVE AND CORRECTIVE MAINTENANCE

Fig. 8

Fig. 9

6.1 CLEANING THE STAPLER

This stapler does not require special servicing. It only needs regular cleaning with a non-aggressive (non-corrosive) cleaner agent. Do not remove any parts for cleaning purposes!

Check the proper functioning of all safety devices daily. Make especially sure that:

– all screws and nuts are securely tightened.

6.2 REMOVING JAMMED STAPLES

To remove a staple which has become jammed:
– Unscrew the six screws at the rear body (Fig 8).
– Remove rear body and the defective staple (Fig 9).
– Assemble in the opposit way.

6.3 REPLACE THE DRIVER BLADE/ANVILS

– Remove six screws (Fig. 10/1) holding the rear body to the front section.
– Remove the rear body (10/2) with magazine.
– Replace the driver blade (10/3).
– Assemble parts in reverse order.

If changing the anvils always change both at the same time:
– Remove the driver blade (10/3).
– Remove the screw (10/4).
– Replace the anvils (10/5).
– Assemble parts in reverse order.

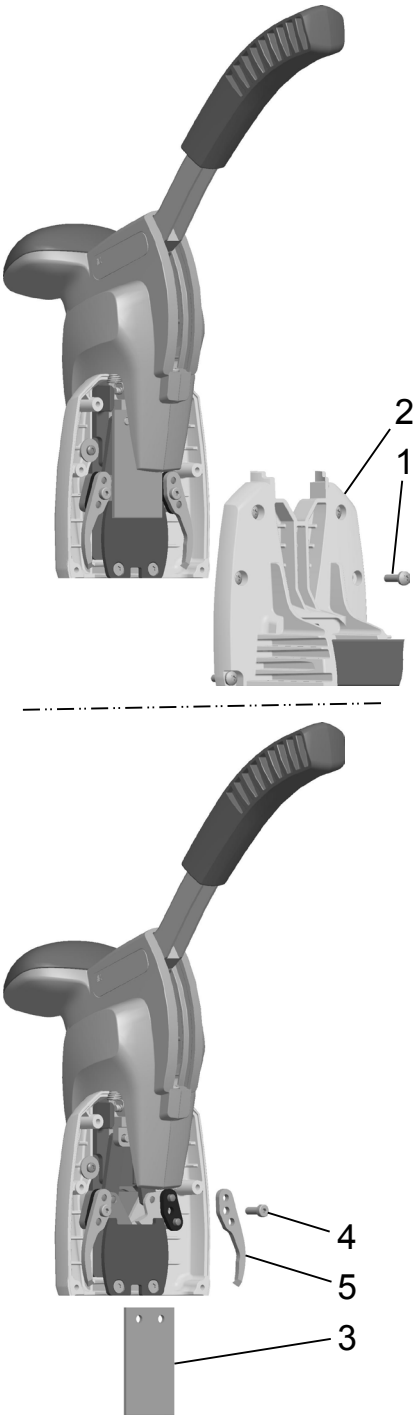


Fig. 10

7 TROUBLE SHOOTING

Before all trouble shooting tasks on the stapler it must first be disconnected from the air supply.

FAULT	ELIMINATION
No staples when firing the tool.	– Check that the right type of staples is being used and moves easily. – **Always use Josef Kihlberg original staples.** – Check if the feeder spring is not defective. If necessary replace. – Check if the staple pusher is not defective. If necessary replace. – Clean the staple track.
Bad clinch	– Check if the right leg length is used and the stapler is right adjusted, see chapter 5.1 and 5.2
Jammed staple in the nozzle.	– Remove the defective staple, see chapter 6.2.

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

		Page
1	**Technische Daten**	**22**
2	**Allgemeines**	**23**
2.1	Hinweis zum Umweltschutz	23
3	**Sicherheitsvorschriften**	**24**
4	**Beschreibung**	**25**
4.1	Aufbau	25
4.2	Funktionsprinzip	25
4.3	Inbetriebnahme	**25**
5	**Bedienung**	**26**
5.1	Klammer-Schenkellänge einstellen	26
5.2	Eindringtiefe einstellen	26
5.3	Umklammerung einstellen	27
5.4	Heftung kontrollieren	27
5.5	Magazin mit Klammern laden	28
5.6	Bedienung des Deckelhefters	28
6	**Wartung und Instandsetzung**	**29**
6.1	Reinigung	29
6.2	Steckengebliebene Klammern entfernen	29
6.3	Antriebsschiene ersetzen	30
7	**Störungsbehebung**	**31**
8	**Ersatzteil-Set**	**42**
9	**Teileliste mit empfohlenen Ersatzteilen**	**43**
	Explosionszeichnung	44

SE JOSEF KIHLBERG AB

Industrigatan 37B

SE-544 50 HJO

Telephone: +46 503 328 00
Fax: +46 503 328 01
E-mail: reception@kihlberg.se
Internet: www.kihlberg.com

1 TECHNISCHE DATEN

Gewicht	1,6 kg
Abmessungen	Length 455 mm Width 104 mm Height 320 mm
Magazinkapazität	100 staples
Klammern-Schenkellänge	15–18 mm
Vorderplattenüberstand	0 mm

KLAMMERN

Klammer JK560-15K (5/8“) Art.No 400607
Klammer JK560-18K (3/4“) Art.No 400858

2 ALLGEMEINES

VORSICHT!

Wird verwendet bei Gefahren für Leben und Gesundheit.

ACHTUNG!

Wird verwendet bei Gefahren, die Sachschäden verursachen können.

HINWEIS!

Wird verwendet für allgemeine Hinweise und für Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Störungen im Betriebsablauf entstehen können.

2.1 HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

Für die Herstellung dieses Gerätes werden keine gesundheitsschädigenden physikalischen oder chemischen Stoffe verwendet. Für die Entsorgung sind die gültigen gesetzlichen Vorschriften zu berücksichtigen.

Diese Betriebsanleitung soll das Kennenlernen des Gerätes und den bestimmungsgemässen Einsatz erleichtern. Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie das Gerät sicher, sachgerecht und wirtschaftlich einzusetzen ist. Das Einhalten der Hinweise hilft Gefahren vermeiden, Reparaturen und Ausfallzeiten vermindern sowie die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes zu erhöhen.

Die Betriebsanleitung muss am Einsatzort des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von allen Personen zu lesen und anzuwenden, die mit dem Gerät arbeiten. Zu diesen Arbeiten zählen insbesondere die Bedienung, die Störungsbehebung und die Wartung.

Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät a.560M, auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit den geltenden Bestimmungen der Richtlinie des Rates vom 17. Mai 2006 (2006/42/EG)„Maschinen-Richtlinie“ übereinstimmt.

Berücksichtigte Normen: ISO 12100:2010

SE-544 50 HJO, 11.06.2014

Production Manager:

Anders Pettersson

Anders Pettersson

Bevollmächtigte zur Herausgabe von technischen Unterlagen:
Josef Kihlberg AB, Industrigatan 37B, SE-544 50 HJO

3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Informieren Sie sich!
Vor dem Gebrauch des Gerätes die Betriebsanleitung sorgfältig lesen.

Schützen Sie sich!
Beim Arbeiten, Gehörschutz und Schutzbrille tragen.

Vorsicht: Quetschgefahr!
Finger nicht unter das Gerät halten.

Niemals eine geladenes Gerät unbeaufsichtigt lassen!

Verwenden Sie nur Original-JOSEF KIHLBERG Klammern.

Verwenden Sie nur Original-JOSEF KIHLBERG-Ersatzteile!
Die Verwendung von anderen als JOSEF KIHLBERG-Ersatzteilen schliesst Garantieleistungen und Haftpflicht aus.

Bestimmungsgemässe Verwendung
Dieses Klammergerät ist zum Heften von Pappe/Karton vorgesehen.

Dieses Klammergerät wurde zum sicheren Umgang während des Heftvorganges entwickelt.

Möglicher Missbrauch
Schiessen Sie niemals Klammern in die Luft und verwenden Sie das Gerät nicht für Materialien welche oben nicht erwähnt sind.

Wartungsarbeiten
Je nach Arbeitsverhältnissen und Beanspruchung sind periodisch folgende Wartungsarbeiten durchzuführen:

– Regelmässige Kontrolle der Wartungseinheit (Ölstand, Wasserabscheider, Filter)
– Klammergerät regelmässig reinigen.
– Regelmässig den Zustand des Gerätes auf defekte oder abgenutzte Teile prüfen.
  Arbeiten Sie nie mit einem Gerät, welches defekte oder abgenutzte Teile aufweist (siehe Kapitel 6,1 bis 6.3).

4 BESCHREIBUNG

Fig. 1

4.1 AUFBAU

1 Eindringtiefe einstellen
2 Klammer-Schenkellänge 15 oder 18 mm einstellen
3 Schieber
4 Auslösehebel

4.2 FUNKTIONSPRINZIP

Das Klammergerät a.560M ist ein von Hand zu bedienendes Klammergerät.

Warnung:
Vor dem Auslösen, sicherstellen dass sich keine Hand oder andere Körperteile unter/im Gerät befinden.

Fig. 2

4.3 INBETRIEBNAHME

Das Klammergerät wird ohne montierten Druckluftanschluss ausgeliefert. Druckluftanschluss folgendermassen montieren:

1. Klammergerät aus Verpackung entfernen. Druckluftanschluss überprüfen, ob er mit dem Druckluftsystem übereinstimmt. Gewinde des Anschlusses (Fig. 2/1) mit Dichtmasse sichern.

2. Druckluftanschluss von Hand eindrehen, bis Widerstand spürbar ist. Mit Gabelschlüssel, Druckluftanschluss 1 1/2 Umdrehung festziehen.

Druckluftschlauch so verlegen, dass sich keine Stolperstelle bilden kann.

5 BEDIENUNG

5.1 KLAMMER-SCHENKELLÄNGE EINSTELLEN

Das Klammergerät ist für 15 oder 18 mm Heftklammern einstellbar. Eine Änderung der Schenkellänge wird folgendermassen durchgeführt. Zuerst Eindringtiefe auf tiefe Eindringtiefe (=) einstellen, siehe Kapitel 6.2.

– Mit Innensechskantschlüssel (2,5 mm) Schraube (A) einige Umdrehungen lösen.
– Mit einem Schraubenzieher, Einstellschraube (B) auf 15 oder 18 mm Schenkellänge einstellen, siehe Fig. 3.
– Schraube (A) festziehen.

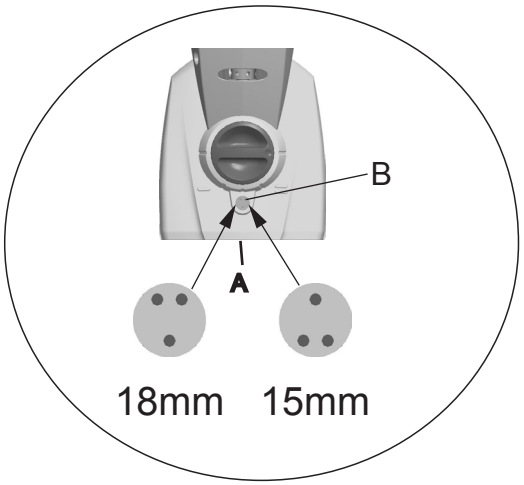


Fig. 3

5.2 EINDRINGTIEFE EINSTELLEN

Die Eindringtiefe der Klammern kann über den Drehknopf (Fig. 4/1) eingestellt werden.
– Drehknopf drücken und ihn in die gewünschte Position drehen (fünf Positionen einstellbar).

– Geringe Eindringtiefe
= Tiefe Eindringtiefe

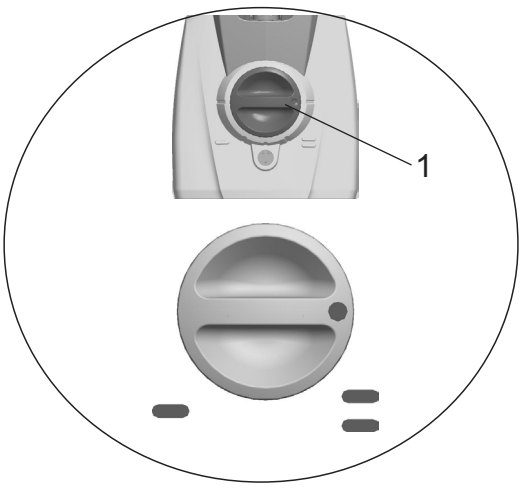


Fig. 4

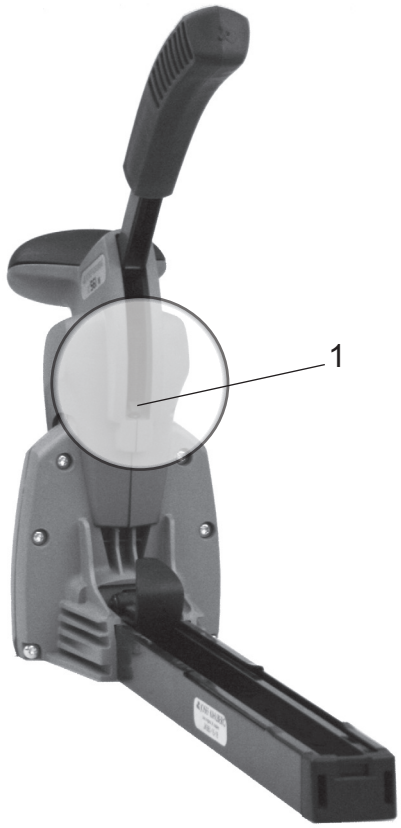


Fig. 5

5.3 UMKLAMMERUNG EINSTELLEN

Vor dem Anschliessen des Klammergerätes, sicherstellen dass das Gerät nicht auf Sie oder jemand anders gerichtet ist.

Es ist möglich die Stärke der Umklammerung einzustellen.

– Mit einem kleinen Schraubenzieher die Einstellmutter hinter dem Geräteschlitz (5/1) drehen. Drehen im Uhrzeigersinn, bewirkt ein stärkeres Schliessen, drehen im Gegenuhrzeigersinn bewirkt eine weniger starke Umklammerung.

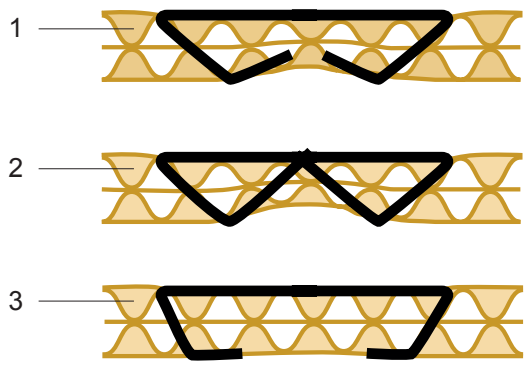


Fig. 6

5.4 HEFTUNG KONTROLLIEREN

1 Gute Heftung
2 Klammerschenkel zu lang oder zu starke Umklammerung
3 Klammerschenkel zu kurz oder zu schwache Umklammerung

Bei Bedarf Umklammerung einstellen, siehe Kapitel 5.3.

Verwenden Sie immer Original-Josef Kihlberg Heftklammern: JK560-15 oder JK560-18.

5.5 MAGAZIN MIT KLAMMERN LADEN

– **Immer Josef Kihlberg Originalklammern JK560 mit Schenkellängen von 15 oder 18 mm verwenden.** Der korrekte Klammertyp ist auf der linken Seite am Magazin vermerkt. Sicherstellen, dass Sie die richtige Klammer-Schenkellänge für Ihre Anwendung verwenden.

1. Schieber (Fig. 7/1) ganz nach hinten schieben.
2. Drei Klammerstreifen von oben (7/2) in das Magazin einsetzen.
3. Schieber anheben und nach vorne zum Klammersteifen (7/3) führen.

5.6 BEDIENUNG DES DECKELHEFTERS

Stellen Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes immer in eine stabile aufgerichtete Position.

– Das Gerät fest auf das Packstück aufsetzen.
– Abzug betätigen, wie in Kapitel 4.2 beschrieben. Bewegen Sie das Gerät seitlich, bis die notwendigen Klammern angebracht sind.
– Heftung kontrollieren, siehe Kapitel 5.4.

Warnung:
Vor dem Auslösen, sicherstellen dass sich keine Hand oder andere Körperteile unter dem Gerät befinden.

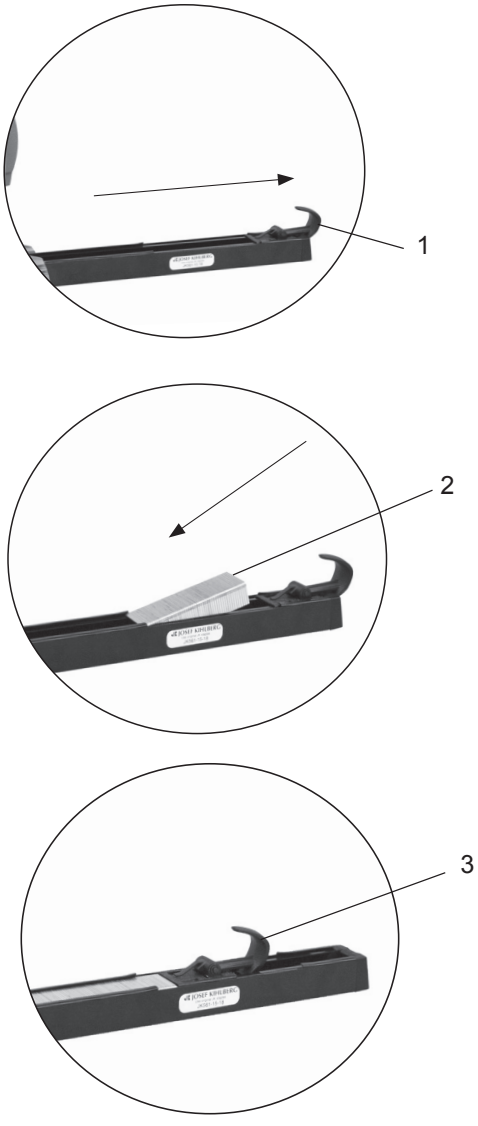


Fig. 7

6 WARTUNG UND INSTANDSETZUNG

6.1 REINIGUNG

Dieses Gerät erfordert keine besondere Wartung. Regelmässig mit einem nicht-aggressiven (nicht korrosiven) Reinigungsmittel das Gerät reinigen. Für die Reinigung sind keine Teile zu entfernen!

Prüfen Sie täglich das ordnungsgemässe Funktionieren aller Sicherheitseinrichtungen. Besonders zu überprüfen sind:

– dass der Abzug sich reibungslos bewegt .
– dass alle Schrauben und Muttern korrekt angezogen sind.
– dass das Gerät wie in Kapitel 5.2 beschrieben, regelmässig geschmiert wird.

6.2 STECKENGEBLIEBENE KLAMMERN ENTFERNEN

Steckengebliebene Klammern folgendermassen entfernen:

– Sechs Schrauben am hinteren Gehäuse (Fig. 8) lösen.
– Hinteres Gehäuse und steckengebliebene Klammer entfernen (Fig. 9).
– Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Fig. 8

Fig. 9

6.3 ANTRIEBSSCHIENE ERSETZEN

– Gerät vom Luftanschluss trennen.
– Sechs Schrauben (Fig. 10/1) am hinteren Gehäuse entfernen.
– Hinteres Gehäuse (10/2) mit Magazin entfernen.
– Entfernen Sie die hintere Körper (10/2) mit dem Magazin.
– Antriebsschiene (10/3) ersetzen.
– Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

– Muss die Rillenplatte (10/5) ersetzt werden, immer beide Rillenplatten zusammen ersetzen:
– Antriebsschiene (10/3) entfernen.
– Schraube (10/4) entfernen.
– Rillenplatten (10/5) ersetzen.
– Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

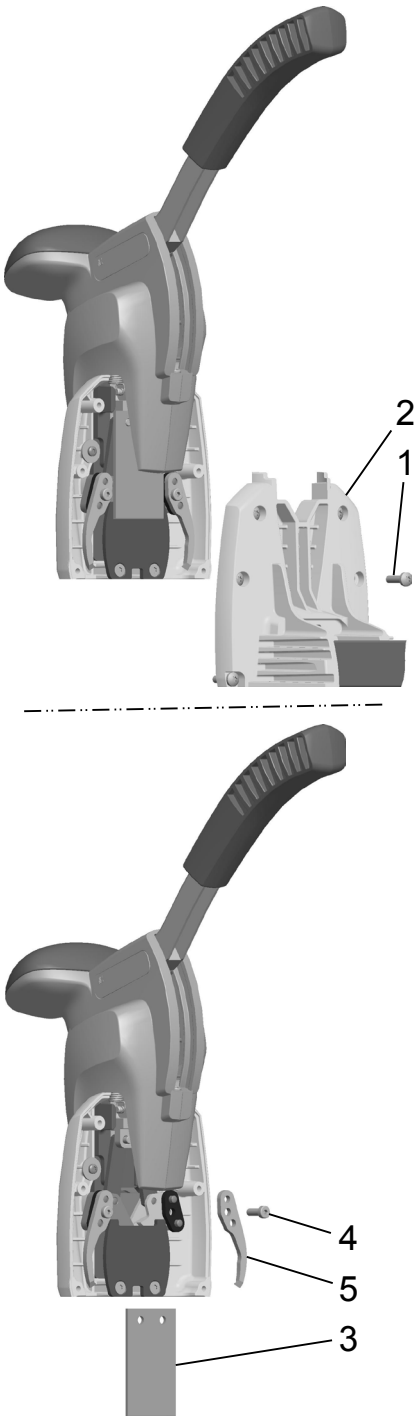


Fig. 10

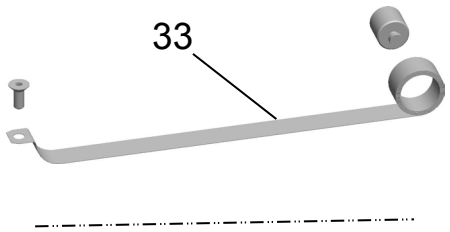
7 STÖRUNGSBEHEBUNG

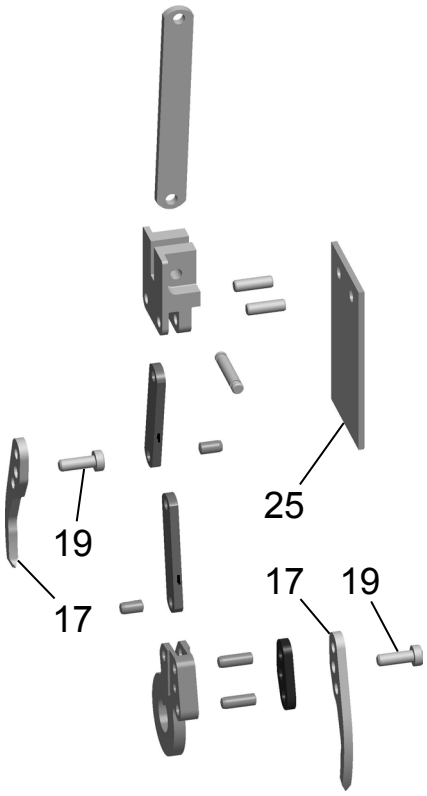
Für Störungsbehebung zuerst das Gerät von der Druckluftzufuhr trennen.

STÖRUNG	BEHEBUNG
Beim Betätigen des Abzuges werden keine Klammern ausgestossen	– Kontrollieren ob Original-Klammern verwendet werden. – **Immer Josef Kihlberg Originalklammern verwenden.** – Kontrollieren ob die Magazinfeder in Ordnung ist. Nötigenfalls ersetzen. – Kontrollieren ob der Schieberkolben in Ordnung ist. Nötigenfalls ersetzen. – Schmutz in der Klammerbahn beseitigen.
Ungenügende Eintreibkraft. Die Klammern dringen nicht genügend tief ein	– Kontrollieren ob die richtige Klammer-Schenkellänge eingesetzt wird und ob das Gerät richtig darauf eingestellt wurde, siehe Kapitel 5.1. – Wurde das Gerät regelmässig geschmiert? Siehe auch Kapitel 5.2.
Steckengebliebene Klammer entfernen	– Steckengebliebene Klammern entfernen, siehe Kapitel 6.2

Repair Kit 143136

Pos.	Part No. Artikelnr.	Part Name	Benämning	Antal Qty.
17	158316	Anvil	Klo	2
19	946687	Screw	Skruv	2
25	164295	Driver blade	Drivare	1
33	174074	Feed spring	Frammatarfjäder	1
44	173178	Spring	Fjäder	2

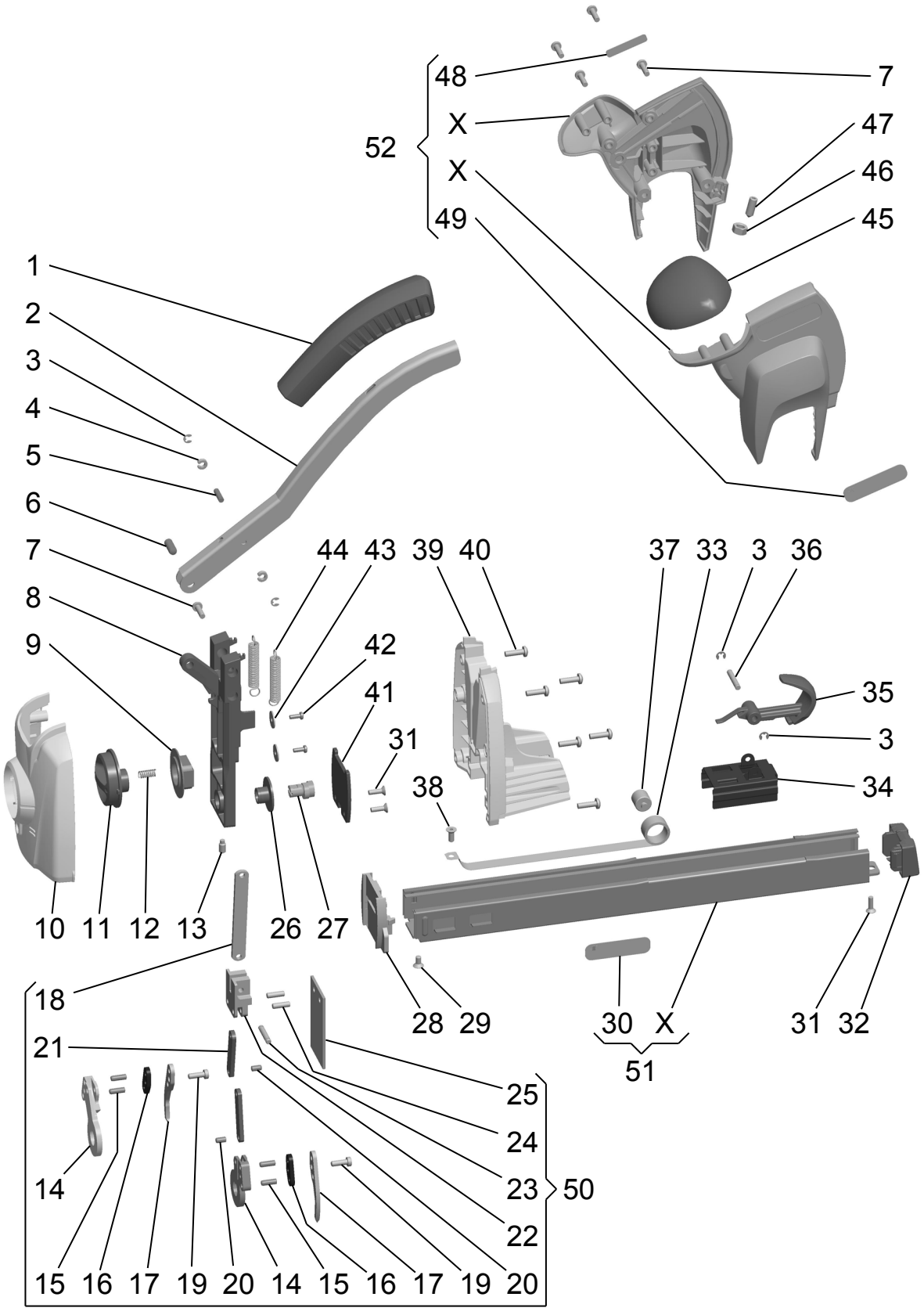




9

		Parts list a.560M When ordering please indicate part number	a.560M Vid beställning var vänlig ange artikelnummera	a.560M Bei Bestellungen immer Artikel-Nr. angeben	
1	165126	Plastic grip	Plasthandtag	Plastik-Griff	1
2	165127	Handle	Handtag	Auslösehebel	1
3	951020	Retainer	Axelsäkring	Sicherung	4
4	950006	Fix ring	Fix ring	Sicherungsscheibe	2
5	145170	Shaft	Axel	Achse	1
6	945117	Pin	Pinne	Stift	1
7	946767	Scew	Skruv	Schraube	6
8	161367	Casting	Stomme	Unterres Gehäuse	1
9	150421	Cage	Hylsa höjdinställning	Hulse	1
10	139542	Front Section	Främre underdel	Vorderplatte	1
11	165124	Penetration control knob	Ställvred	Knopf tiefeneinstellung	1
12	173155	Spring	Fjäder	Feder	1
13	946651	Screw	Skruv	Gewindestift	1
14	176417	Anvil holder	Klobärare	Umbiegerhalterung	2
15	945096	Pin	Pinne	Stift	4
16	147127	Spacer	Distansklots	Distanzblech	2
* 17	158316	Anvil hook 15-18	Klo 15-18	Umbieger 15-18	2
18	163325	Link	Länk	Hebel	1
19	946687	Screw	Skruv	Zylinderschraube	2
20	945115	Pin	Pinne	Stift	2
21	163322	Link	Länk	Hebel	2
22	161357	Connecting yoke	Ok	Ètrier dàssemblage	1
23	145168	Pin	Axel	Achse	1
24	145171	Pin	Pinne	Stift	2
* 25	164295	Driver blade	Drivare	Treiber	1
26	150420	Bushing	Bussning	Buchse	1
27	163321	Penetration eccentric	Excenter	Exzenter	1
28	162991	Rear nozzle plate	Bakre drivarstyrning	Fuhrungsplatte	1
29	946696	Screw	Skruv	Schraube	2
30	110306	Lable magazines	Magasinskylt	Schild	1
31	946769	Screw	Skruv	Schraube	3
32	170174	Magazine lid	Magasinlock	Magazinschieber	1
33	174074	Feeder spring	Frammatarfjäder	Zugfeder	1
34	161354	Pusher	Frammatare	Kloben	2
35	165122	Finger grip	Fingergrepp	Griff	1
36	145166	Shaft	Axel	Achse	1
37	150414	Roller	Fjäderdistans	Fuhrungsrollen am zugband	1
38	946518	Screw	Skruv	Schraube	1
39	155157	Rear body	Bakre hus	Unteres Gehäuse	1
40	946780	Screw	Skruv	Schraube	6
41	162993	Front nozzle plate	Främre drivarstyrning	Abdeckplatte	1
42	946761	Screw	Skruv	Schraube	2
43	947062	Washer	Nitbricka	Scheibe	2
44	173178	Spring	Fjäder	Feder	2
45	165123	Handle	Handtag	Hebel	1
46	946003	Nut	Mutter	Mutter	1
47	946773	Screw	Skruv	Zylinderschraube	1
48	110316	Lable	Skylt	Schild	1
49	110302	Lable	Skylt	Schild	1
50	134311	Clinch unit compl.	Bockenhet kompl.	Aufnahme kompl.	1
51	132796	Rail assembly	Klammerbana kompl.	Klammerschiene	1
52	139528	Cap. cpl.	Kåpa kompl.	Schutzhaube	1

*** Recommended wear parts** *** Rekommenderade slitdelar** *** Empfohlene Verschleissteile**


48
7
X
47
52
X
46
49
45
1
2
3
4
5
6
7
8
9
44 43 39 40
37 33 3 36
42
41
31
38
35
3
34
10 11 12 13 26 27
18
21
28 29
30 X
31 32
51
25
24
23
50
22
14
15 16 17 19 20 14 15 16 17 19 20

Notes